



Correspondances lieux à part

De bons matins

Morning delight

Produits du jour et mets du jardin se cuisinent à tous les goûts dans ces hôtels, où pupilles et papilles s'éveillent avec délice. Au saut du lit.

TEXTE Ingrid Astier, Marie Aucouturier, Violaine Gérard, Léa Outier, Laurence Vély



Mykonos San Giorgio Hotel

L'époque est ainsi, les voyageurs modernes ont fait le tour du bling ostentatoire, des zincs clinquants et des robinets plaqués or. Le vrai luxe maintenant, c'est le zen, la détox, le minimalisme et ce mix de solitude et d'appropriation de l'espace. Thomas Heyne et Mario Hertel, les deux fondateurs du lieu, accueillent avec bienveillance les néo-voyageurs ou gypsies comme on dit dans le jargon. Les papilles ne sont pas non plus en reste, puisque le petit déjeuner, forcément à la grecque, est à tomber. LV

It's a sign of the times: present-day travelers have grown tired of ostentatious bling, flashy bars and gold-plated faucets. Real luxury today is Zen, detox, minimalism and a mixture of solitude and the appreciation of space. Thomas Heyne and Mario Hertel, the two founders of this establishment, welcome new-generation nomads.

Your taste buds will be delighted, too, since the breakfast—Greek, of course—is stunning.

SAN GIORGIO HOTEL Paraga Beach. Tél. +30 22890 27474. www.sangiorgio-mykonos.com



**Paris
C.O.Q Hôtel**

Trois lettres, C.O.Q ou *community of quality* en anglais dans le texte, pour cette maison très parisienne récemment ouverte dans le 13^e arrondissement. Soit un rez-de-chaussée où s'installer comme chez soi, ouvrir un livre dans le jardin d'hiver ou une bouteille dans la salle à manger, et 50 chambres à la décoration choisie jusque dans les détails des tableaux chinés et de la robinetterie en laiton. Pour jouer le jeu jusqu'au bout, saluer le matin les discrètes locataires du poulailler de la cour, puis commander la spécialité : l'œuf... à la coque et ses mouillettes irréprochables. LO

The name of this very Parisian address that opened recently in the 13th arrondissement, C.O.Q, stands for "Community of Quality." Open a book in the conservatory or a bottle in the dining room, or retire to one of the 50 rooms with their carefully curated decoration. In the morning, greet the residents of the hen house in the courtyard, then order the specialty: an egg—boiled and served with perfect slivers of bread.

C.O.Q HÔTEL 15, rue Édouard-Manet. Tél. +33 (0)1 45 86 35 99.
www.coq-hotel-paris.com

**Teekoy
Vanilla County**

Cette villa blanche comme neige, ponctuée d'émeraude, a la finesse et la joliesse d'une boîte à pâtisseries. Drapée de nature et de brume, elle se perd dans le vert des plantations de caoutchouc et d'épices. Au matin, thé et café proviennent du domaine familial. Les légumes et les fruits aussi, dont Rani tire le meilleur du Kerala. Avec son mari, Baby Mathew, ils ont su préserver cette grâce de recevoir ici comme des amis.

Quelques pas plus haut, et Rani vous mène des poivriers aux bananiers. Froissez une feuille de curry, et respirez la vie. IA

This villa, snow-white and dotted with emerald, looks as delicate and pretty as a box of pastries. It nestles amid the mist and greenery of the rubber and spice plantations. The morning tea and coffee come from the family estate, as do the vegetables and fruit that Rani showcases in her Kerala-style cuisine. She and her husband, Baby Mathew, gracefully receive guests as if they were friends. A bit higher up, Rani guides you through the pepper plants and banana plants. Rub a curry leaf and inhale life.

VANILLA COUNTY Mavady Estate.

Tél. +91 974 418 3835. www.vanillacounty.in

